

Sofia Hultén
Nonsequences I,
2013
Nonsequences IV,
2014
5'41"
4'47"

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin
Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Die Videoarbeiten der Serie *Nonsequences* widmen sich jeweils einer kurzen Folge von Ereignissen im Studio der Künstlerin. Sie teilen einen alltäglichen Vorgang, wie das Verspeisen, Herunterfallen und Entsorgen eines Apfels, in seine einzelnen Phasen auf und spielen diese in unterschiedlich sinnvollen kausalen Reihenfolgen durch. Auf das Absurde dieser vertauschten Situationen weist der Titel der Arbeiten hin, ein Wortspiel aus Konsequenzen, «Nicht-Sequenzen» und Nonsens. Die *Nonsequences* rühren an unserem Verständnis von Zeit und Normalität und zeigen, wie durch kleinste chronologische Verschiebungen Alltägliches befremdlich werden kann.

The video works in the *Nonsequences* series focus on a set of events in the artist's studio. An ordinary occurrence such as eating, dropping and discarding an apple is divided up into its individual phases and played through in causal sequences, some more logical than others. The absurdity of these mixed-up situations is reflected in the title with its allusion to consequences, nonsense and non-sequiturs. The *Nonsequences* affect our understanding of time and normality, showing how the smallest of chronological shifts can render the everyday strange.

Sofia Hultén
Nonsequences IV,
2014
Nonsequences I,
2013
4'47"
5'41"

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin
Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Die Videoarbeiten der Serie *Nonsequences* widmen sich jeweils einer kurzen Folge von Ereignissen im Studio der Künstlerin. Sie teilen einen alltäglichen Vorgang, wie das Verspeisen, Herunterfallen und Entsorgen eines Apfels, in seine einzelnen Phasen auf und spielen diese in unterschiedlich sinnvollen kausalen Reihenfolgen durch. Auf das Absurde dieser vertauschten Situationen weist der Titel der Arbeiten hin, ein Wortspiel aus Konsequenzen, «Nicht-Sequenzen» und Nonsens. Die *Nonsequences* rühren an unserem Verständnis von Zeit und Normalität und zeigen, wie durch kleinste chronologische Verschiebungen Alltägliches befremdlich werden kann.

The video works in the *Nonsequences* series focus on a set of events in the artist's studio. An ordinary occurrence such as eating, dropping and discarding an apple is divided up into its individual phases and played through in causal sequences, some more logical than others. The absurdity of these mixed-up situations is reflected in the title with its allusion to consequences, nonsense and non-sequiturs. The *Nonsequences* affect our understanding of time and normality, showing how the smallest of chronological shifts can render the everyday strange.

Sofia Hultén
History in
Imaginary Time,
2012

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Ein Tennisball, Farbe, die Ecken eines abgerissenen Plakats und eine Kapuzenjacke kommen an fünf Gitterzäunen in fünf unterschiedlichen Zuständen und Anordnungen zusammen. *History in Imaginary Time* zitiert eine Situation, wie man sie am Rande von Schulhöfen, Parks oder Spielfeldern häufig beobachten kann. Jedes Arrangement erzählt eine andere mögliche Geschichte vom Zusammentreffen der Gegenstände.

On five sections of chain-link fence, a tennis ball, paint, the corners of a torn-down poster, and a hooded top are combined in five different states and arrangements. *History in Imaginary Time* alludes to a situation which may be observed at the edge of schoolyards, municipal parks and playgrounds. Each arrangement tells a different possible story of an encounter between these items.

Sofia Hultén
Pattern
Recognition,
2017

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Die Serie von Wandskulpturen orientiert sich an Rätseln, die der russische Informatiker Mikhail Bongard 1967 in seinem Buch *Pattern Recognition* (dt. Mustererkennung) als Test für intelligente Maschinen vorstellte: Ein System, das in der Lage wäre, die in Bongards Grafiken dargestellten Gegensätze (wie leer/voll, symmetrisch/nicht-symmetrisch) zu erkennen, hätte eine menschliche Fähigkeit zur Problemlösung bewiesen. Sofia Hultén setzt Bongards gezeichnete Rätsel mit Material aus Werkstätten um: In jeder Arbeit arrangiert sie Werkzeuge nach zwei Prinzipien, die einen logischen Gegensatz bilden.

This series of wall sculptures is based on puzzles presented by the Russian computer scientist Mikhail Bongard in his 1967 book *Pattern Recognition* as a test for intelligent machines: a system capable of identifying the opposites portrayed in Bongard's drawings (empty/full, symmetrical/asymmetrical, etc.) would display a human capacity for problem-solving. Sofia Hultén recreates Bongard's drawn puzzles using workshop materials: in each individual work, she arranges tools based on two principles that constitute a pair of logical opposites.

Sofia Hultén
***Truckin'*, 2015**

5'59"

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Während eines Gangs durch ihre Nachbarschaft tauscht die Künstlerin ihre Turnschuhe gegen andere, auf der Strasse gefundene Paare und lässt die vorher getragenen Schuhe am Fundort zurück. Diesen Vorgang wiederholt sie mehrere Male, bis sie wieder zum ersten Paar gelangt, das sie zu Beginn des Videos trug. Als einzige Spur von Hulténs Rundgang bleibt eine höchst subtile Verschiebung im Stadtgefüge.

Walking around her neighbourhood, the artist swaps her sneakers for other pairs she finds on the street, leaving the old shoes where she finds the new ones. She repeats this process several times until she arrives back at the original pair that she was wearing at the beginning of the video. The only trace left by Hultén's intervention is a subtle shift in the fabric of the city.

Sofia Hultén
Mutual
***Annihilation*,**
2008

85'22"

Berlinische
Galerie –
Landesmuseum
für Moderne
Kunst,
Fotografie
und Architektur

Die Installation *Mutual Annihilation* besteht aus einer Kommode und der vierteiligen Videodokumentation ihrer Bearbeitung durch die Künstlerin. In zwei Videos ist Sofia Hultén zu sehen, wie sie das verwitterte Möbelstück sorgfältig restauriert – den Anstrich entfernt, Griffe anbringt und die ramponierten Schubläden repariert. Die beiden anderen Videos dokumentieren, wie sie mithilfe verschiedener Utensilien und Methoden versucht, das restaurierte Möbel wieder in genau den lädierten Zustand zu versetzen, in dem sie es aufgefunden hat. Mit diesem absurden Aufwand stemmt sich die Künstlerin auf spielerische Weise gegen die Unmöglichkeit, die Zeit zurückzudrehen.

The installation *Mutual Annihilation* consists of a chest of drawers and four videos of its restoration, and re-restoration. In two of the films, we see Sofia Hultén carefully working on the weather-beaten piece of furniture: stripping paint, adding handles, repairing damaged drawers. The other two show her attempts, using various tools and methods, to return the restored object to precisely the same battered state in which she found it. With this absurd endeavour, Hultén playfully resists the impossibility of turning back time.

Sofia Hultén
Immovable
Object/
Unstoppable
Force (Skips),
2012

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

24'

Zu sehen ist Sofia Hultén bei dem Versuch, verschiedene Berliner Strassencontainer nur durch die Kraft ihrer Gedanken zu bewegen. Laut Angabe der Künstlerin liess sie sich dabei von Instruktionen zur Telekinese grosser Objekte anleiten, die sie im Internet gefunden hatte. Einerseits hat die im Titel beschworene unaufhaltsame Kraft in den – trotz aller Geistesanstrengungen – unbeweglichen Containern eine komische Komponente. Andererseits weckt sie aber auch Assoziationen an die enorme Ruheenergie unbewegter Masse.

We see Sofia Hultén in the streets of Berlin, attempting to move various skips by mind-power alone. According to the artist, she followed instructions for moving large objects by telekinesis that she found online. On the one hand, faced with the unmoving skips – and in spite of all the artist's mental efforts – the unstoppable force evoked in the title has a comical side to it. But it also triggers associations with the huge rest energy of non-moving mass.

Sofia Hultén
Scramble,
2015/2017

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

**Die ausrangierten, mit Graffitis
übersäten Rollläden stammen von
Schaufenstern an Berliner Cafés
oder Geschäften. Die Künstlerin
hat sie zerlegt und die Lamellen
in veränderter Reihenfolge wieder
zusammengesetzt.**

The discarded, graffiti-covered
rolling shutters come from cafés
or shops in Berlin. The artist took
them apart and reassembled them
in different orders.

Sofia Hultén
One Way
or Another,
2017

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

1'22"

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

***One Way or Another* stellt Spekulationen zur Vergangenheit von drei ausgestellten Gegenständen an. Im zur Installation gehörigen Video präsentiert die Künstlerin verschiedene mögliche Erklärungen dafür, wie die Tasse, der Schlüsselbund und das Sweatshirt in ihren aktuellen Zustand geraten sein könnten. Dabei bleibt jedoch offen, ob eines und, wenn ja, welches der Szenarien der tatsächlichen Vergangenheit der Objekte entspricht: Ihre Geschichte lässt sich nicht unbedingt an ihrem Äusseren ablesen.**

One Way or Another speculates on the past of three exhibited objects. In the video belonging to the installation, the artist presents various possible explanations for how the cup, the bunch of keys and the sweatshirt could have reached their current state. But it remains unclear which, if any, of these scenarios corresponds to the actual past of the objects: history is not always visible.

Sofia Hultén
Altered Fates,
2013

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

9'33"

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

***Altered Fates* zeigt Sofia Hultén, wie sie in einen Strassencontainer entsorgte Objekte jeweils geringfügig verändert: Sie schneidet zum Beispiel ein Loch in ein Stück Plastik, verknotet ein Seil genau einmal oder wendet einen Müllbeutel von innen nach aussen. Anschliessend legt sie jedes Ding in den Container zurück. Ein solches Vorgehen kennzeichnet viele von Hulténs Arbeiten: Durch zunächst kaum wahrnehmbare, aber teils erhebliche Veränderungen hinterlässt sie ihre Spuren an einem Objekt oder an einer Situation.**

Altered Fates shows Sofia Hultén making slight alterations to objects that have been thrown into a skip: cutting a small hole in a piece of plastic, for example, tying a single knot in a piece of rope, or turning a rubbish bag inside out – after which she returns the objects to the skip. This kind of approach is common to many of Hultén's works: by means of barely perceptible though at times considerable changes, she leaves her traces on an object or situation.

Sofia Hultén
Particle
Boredom,
2016–2017

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Ausgangspunkt der Serie *Particle Boredom* sind auf der Strasse gefundene, bereits zugeschnittene Pressspanplatten (engl. <particle boards>), Überbleibsel von Bau- und Renovierungsarbeiten. Die Künstlerin hat die Bretter mit Latex abgegossen, der Gussform entnommen und schliesslich zermahlen. Anschliessend hat sie die Holzspäne mit Epoxidharz vermischt und mithilfe des Abgusses wieder in ihre alte Form gebracht. Auf diese grundlegende und doch kaum sichtbare Veränderung des Materials spielt möglicherweise auch die im Titel erwähnte Langeweile (engl. <boredom>) an.

The *Particle Boredom* series began with pieces of particle board found discarded on the street, probably remnants from building or renovation work in the city. The artist made a latex cast of these boards then pulped them before pouring them back into their original forms. The boredom in the work's title may be a reference to this fundamental but barely visible alteration of the material.

Im Park: Courtesy
In the park: Daniel Marzona,
Berlin

Sofia Hultén
On a Fixed
Centre,
2011 Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

***On a Fixed Centre* ist aus einem gebrauchten Container entstanden, der lange in der Nähe von Sofia Hulténs Studio stand. Die Künstlerin hat ihn auseinandernehmen und mit den Innenseiten nach aussen wieder zusammenschweissen lassen. Durch die zunehmend rostige Oberfläche ist die ehemalige Funktion des Containers etwas weniger offensichtlich: Seine Erscheinung nähert sich der einer monumentalen, abstrakten Skulptur, die keine äussere Wirklichkeit abbildet. So enthält das leere Behältnis im doppelten Sinne nur sich selbst.**

***On a Fixed Centre* was made out of a used skip that had long stood empty near Sofia Hultén's studio. The artist took it apart and welded it back together inside out. With its increasingly rusty surfaces, the skip's former function becomes rather less obvious: its appearance comes to resemble that of a monumental abstract sculpture that does not represent any external reality. In a double sense, the empty vessel thus contains only itself.**

Sofia Hultén
Past Particles,
2010

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

72'

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Past Particles widmet sich den über eintausend verschiedenen Gegenständen eines gefundenen Werkzeugkastens. Jedes einzelne der in der Kiste erhaltenen Bau- und Ersatzteile nimmt genau vier Sekunden lang die Leinwand ein. Doch obwohl den kleinen Gegenständen anzusehen ist, dass sie einst ihren Zweck als schnöde Alltagshelfer erfüllten, erscheinen sie in der vielfachen Vergrößerung fast mysteriös: Die Biografie ihres Gebrauchs ist ihnen eingeschrieben und doch bleibt ihre individuelle Geschichte in der Vergangenheit verborgen. Darauf spielt auch der Titel *«vergangene Teilchen»* an, ein Wortspiel mit *«past participle»*, der Verbform zur Bildung verschiedener Zeiten, und dem englischen Wort *«particle»*.

Past Particles focusses attention on more than a thousand different objects contained in a found toolbox. Every single one of these components and spare parts appears on screen for exactly four seconds. But although these small objects manifestly once served some ordinary everyday purpose, presented in such hugely enlarged form they seem almost mysterious: their individual history remains hidden in the past, as suggested in the work's title that blends the 'past participle' (used to form various grammatical tenses) and the 'particles' that make up our world.

Sofia Hultén
Nu Cave,
2011

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

84'

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

***Nu Cave* versammelt sämtliche Gegenstände, aus dem Fundus einer aufgelösten Hobbywerkstatt auf einem Regal im Ausstellungsraum. Vier auf dessen Rückwand angebrachte Videos halten fest, wie sich die Künstlerin der Aufgabe annimmt, jedes Objekt ein letztes Mal zu verwenden. Der Titel *«Nu Cave»* (dt. neue Höhle) ist zugleich Verballhornung des Mitte der Nullerjahre entstandenen Musikgenres *«new (nu) rave»* und Anspielung auf ein antikes Gleichnis. Der Philosoph Platon beschreibt darin die Erfahrung von Gefangenen in einer Höhle: Ewig gefesselt und den Rücken zum Eingang gekehrt, halten sie die auf die Wände fallenden Schatten der hinter ihnen angeleuchteten Objekte für die gesamte Wirklichkeit. Auch in Hulténs *Nu Cave* zeigen sich Kanister, Feuerzeug und Schallplattenspieler in zwei verschiedenen Gestalten – als physisches Objekt und als Bild: Anders als die Schatten in Platons Gleichnis sind die Filme jedoch keine reduzierenden Abbilder, sondern illustrieren teils übliche, teils kreative Verwendungsweisen der im Regal ruhenden Werkzeuge und Alltagsgegenstände.**

Nu Cave presents the entire contents of a closing-down sale of a private garage workshop on shelves in the exhibition space. Four videos shown on the back wall of the shelving unit document the artist's self-imposed task of using each object one last time. The title 'Nu Cave' is both a pun on the mid-2000s music genre 'nu rave' and an allusion to a classical allegory in which the philosopher Plato describes the experience of people held captive in a cave: tied up with their backs to the entrance, they take the shadows cast on the wall by objects behind them for the whole of reality. In Hultén's *Nu Cave*, too, the canisters, the cigarette lighter and the record player show themselves in two different forms – as a physical object and as an image. Unlike the shadows in Plato's allegory, however, the films are not reductive likenesses; instead, they illustrate sometimes conventional, sometimes creative uses for the tools and everyday items to be found on the shelves.

Sofia Hultén
*The Nature of
Things is
in the Habit of
Concealing
Itself,*
2017

Courtesy
Daniel Marzona,
Berlin

Courtesy Galerie
Nordenhake,
Stockholm

Fünf Typen von Baustoffen – eine Dose Farbe, ein gefaltetes Metallgitter, eine Dose Kleber, ein Sack Zement und ein Haufen Bindfaden – reihen sich auf einem Werk Tisch aneinander. Jede Einheit ist mit einer Schicht des ihr vorhergehenden Materials überzogen. Auf originelle, fast humorvolle Weise bringt die Installation fünf taktil sehr unterschiedliche Materialien dazu, sich aneinander zu schmiegen. *«The Nature of Things is in the Habit of Concealing Itself»* ist die freie Übersetzung eines dem griechischen Philosophen Heraklit zugeschriebenen Satzes. In der gängigen deutschen Übersetzung lautet es: *«Die Natur pflegt sich zu verbergen.»*

Five types of building material – a tin of paint, a folded metal mesh, a can of glue, a bag of cement and a pile of string – stand on a workbench side by side. Each item is covered with a layer of the preceding material. In an ingenious, almost humorous way, the installation causes five materials that are very different to the touch to almost blend with one another. 'The nature of things is in the habit of concealing itself' is a loose translation of a sentence attributed to the Greek philosopher Heraclitus.